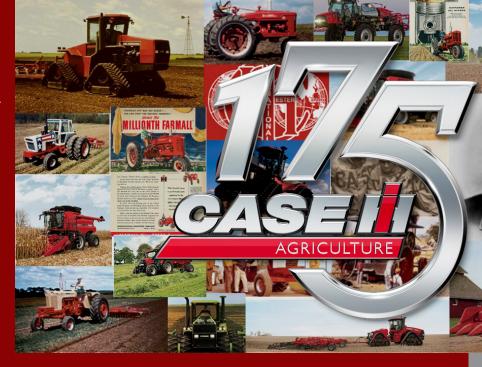


#### Special Insight

ase IH เป็นผู้นำระดับโลกในด้านอุปกรณ์การเกษตร กำลังเข้าสู่การเฉลิมฉลองวันครบรอบการก่อตั้งบริษัท ครบ 175 ปีที่สำนักงานใหญ่ระดับสากลของแบรนด์นี้ ที่มลรัฐวิสคอนซิน สหรัฐอเมริกา จุดเริ่มต้นมาจากชายฝั่งแม่น้ำ รูท ซึ่งเจเรมี อินครีส เคส ได้ก่อตั้งบริษัท Racine Threshing Machine Works เพื่อผลิตเครื่องจักรที่พลิกปฏิบัติวงการเพื่อ เพิ่มความเร็วในการคัดแยกเมล็ดพืชหลังจากเก็บเกี่ยว

"ผมรู้สึกว่ามันมหัศจรรย์มากที่ได้เห็นอุตสาหกรรม การทำไร่เกษตรกรรมและบริษัทของเราเดินทางมาอย่างยาว ไกลเพียงใดในช่วง 175 ปีที่ผ่านมา โดยเฉพาะข้อเท็จจริงที่ ว่าเรามีความแข็งแกร่งกว่าที่เคยเป็นมาก่อนที่จะมาถึงจุดใน ปัจจุบันนี้" แอนเดรียส เคลาส์เซอร์ ประธานฝ่ายแบรนด์ของ Case IH ให้ความเห็น

"ชุดรูปแบบทั่วไปที่มักเป็นแนวทางให้เกิดแนวคิดเชิง นวัตกรรมของเราคือการมอบเทคโนโลยีที่ก้าวหน้าอย่างที่ ไม่เคยมีมาก่อนให้กับลูกค้าของเรา ซึ่งทำให้ลูกค้าของเรา สามารถทำไร่การเกษตรได้อย่างมีประสิทธิภาพและสามารถ ทำกำไรได้มากขึ้น"



## **CASE IH**

## ฉลองวันครบรอบ 175 ปี พร้อมกับการผลิตอุปกรณ์ การเกษตร ที่ทันสมัย ในปี 60

# Case IH Celebrates 175 Years at the Cutting Edge of Agricultural Equipment Production in 2017

"มร.เคส เริ่มต้นด้วยแนวทางแบบดั้งเดิมที่ใช้งานอย่างกว้างขวาง กับอุปกรณ์การทำไร่ขณะนั้น ก่อนที่เขาจะเริ่มธุรกิจของเขาเอง และกลาย มาเป็นความมุ่งมั่นมาอย่างยาวนานตลอดชีวิตของเขา" มร.เคลาส์เซอร์ ให้ความเห็น

"เขามีความเชื่อว่าอุปกรณ์ทุกชิ้นที่ผลิตโดยบริษัทของเขาจะต้อง ส่งมอบตามคำมั่นสัญญาของแบรนด์และเขาก็มองเห็นได้ด้วยตัวเอง มีความ รับผิดชอบที่ได้รับการกล่าวขานของเขา เมื่อเขาเดินทางไปยังรัฐอื่นเพื่อค้นหา สาเหตุปัญหาผลิตภัณฑ์ของเขา แม้แต่ในช่วงเวลาที่เขาสุขสบายดีช่วงปีภายหลัง ในชีวิตก็ตามเขาก็ยังคงกระทำลักษณะเช่นนั้นอยู่ หลักการเหล่านั้นยังคง จุดประกายและนำทางพวกเราอย่างต่อเนื่องจนถึงปัจจุบัน"

#### ความแข็งแกร่งของ Case IH มีรากฐาน มาจากตำนานของเรา

การเริ่มต้นของบริษัทของเราเชื่อมโยงกับเศรษฐกิจของสหรัฐอเมริกา อย่างใกล้ชิด เมื่อกลุ่มนักบุกเบิกซาวอเมริกันย้ายไปยังฝั่งตะวันตกของประเทศ ก็ได้มีการสร้างฟาร์มใหม่ๆ ขึ้นมาที่นั่นเพื่อป้อนผลิตภัณฑ์จากฟาร์มให้กับศูนย์กลาง ประชากรที่กำลังเติบโตในฝั่งตะวันอออกของประเทศในปี 2412 Case เดินหน้า ผลิตรถแทรกเตอร์ระบบเครื่องยนต์ไอน้ำคันแรกที่ติดตั้งมาพร้อมกับล้อยางแข็ง ถกลากด้วยม้าและใช้งานเพื่อการส่งกำลังให้กับเครื่องจักรโดยเฉพาะ

ในปี 2419 Case ได้ผลิตเครื่องยนต์ไอน้ำฉุดดึงด้วยใบจักรในตัว ขึ้นมาครั้งแรก เนื่องจากเครื่องยนต์ไอน้ำถูกนำมาใช้แทนม้าอย่างรวดเร็ว บริษัท J.I. Case Threshing Machine ได้กลายมาเป็นผู้ผลิตเครื่องยนต์ไอน้ำรายใหญ่ ที่สุดในโลกในปี 2429 ในปี 2445 ห้าบริษัทผนวกรวมกันกลายมาเป็นบริษัท International Harvester ในเมืองชิคาโก ข้อตกลงนี้ได้รับการสนับสนุนเป็นตัวแทนนายหน้า อย่างเป็นส่วนตัวโดยธนาคารสัญชาติอเมริกันคือ J.P. Morgan ซึ่งเป็นบริษัท ที่ทรงอิทธิพลในภาคการเงินสำหรับองค์กรธุรกิจในช่วงเวลานั้น บริษัทได้ทำการ ผลิตอุปกรณ์เครื่องนวดข้าวในปี 2458 และในปี 2466 ได้เปิดตัวรถแทรกเตอร์ สำหรับพืชเกษตรที่ปลูกแบบแถวเป็นครั้งแรกของโลกด้วยแบรนด์รุ่น Farmall® โดยรถแทรกเตอร์รุ่นดังกล่าวส่งมอบประสิทธิภาพ ความน่าเชื่อถือ และความ ปลอดภัยที่ยอดเยี่ยม

ถือเป็นระบบรถแทรกเตอร์และอุปกรณ์เพื่อการเกษตรที่ผนวกรวม เป็นหนึ่งอย่างพลิกเปลี่ยนวงการสำหรับงานการไถคราด การเตรียมดิน และ การเก็บเกี่ยว

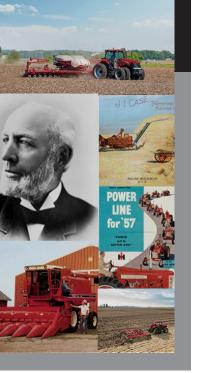
Case IH ก่อตั้งขึ้นในปี 2528 เมื่อ J. I. Case ได้ชื้อกิจการหน่วยธุรกิจ การเกษตรของ International Harvester ผนวกรวมความเป็นตำนานของ Case และ IH มาเป็นแบรนด์หนึ่งเดียว

นับตั้งแต่ศตวรรษที่ 19 เป็นต้นมา Case IH ได้เป็นผู้บุกเบิกอุปกรณ์ การเกษตรและนวัตกรรมต่างๆ ที่มีอิทธิพลอย่างแนบแน่นต่อภาคธุรกิจการเกษตร นอกเหนือจากรถแทรกเตอร์เครื่องยนต์ไอน้ำครั้งแรก เครื่องยนต์ไอน้ำแบบ ฉุดลากด้วยใบจักรในตัวครั้งแรก และรถแทรกเดอร์สำหรับพืชแบบปลูกเป็นแถว ครั้งแรกของโลกแล้ว ยังมีการประดิษฐ์คิดค้นที่สร้างความแตกต่างอื่นๆ ในประวัติ ของบริษัทของเราอีก ได้แก่ รถเกี่ยวนวดระบบหมุนโรเตอร์เดี่ยว Axial-Flow ซึ่งผลิตเมล็ดพืชที่ให้ทั้งปริมาณและคุณภาพสูงสุด รถแทรกเตอร์ Magnum ซึ่งกลายมาเป็นรถแทรกเตอร์รุ่นแรกที่ชนะรางวัลความเป็นเลิศด้านการออกแบบ อุตสาหกรรม รถแทรกเตอร์ระบบฉุดลากสี่ส่วน Quadtrac™ ซึ่งกำหนดเป็นตัว เปรียบเทียบของอุตสาหกรรมในด้านกำลังสะท้าน แรงฉุดลาก และประสิทธิภาพ เชื้อเพลิง ระบบ Advanced Farming Systems (AFS)™ รองรับระบบการทำไร่ที่แม่นยำ รถแทรกเตอร์ Optum CVX ที่ได้รับการยอมรับในความเป็นเลิศด้านอัตรากำลัง ต่อน้ำหนัก ความคล่องตัว ประสิทธิภาพ และความน่าเชื่อถือ และการพัฒนา เทคโนโลยีระบบส่งกำลังแอะประสิทธิภาพเชื้อเพลิง

หลายทศวรรษที่ผ่านมา Case IH ไม่เคยหยุดแนวคิด "คิดถึงประสิทธิภาพ ใหม่" ที่เป็นสโลแกนใหม่ของแบรนด์เพื่อแสดงถึงการมุ่งเน้นสู่นวัตกรรมแห่ง อนาคตที่ช่วยเหลือผู้ผลิตให้ประสบผลสำเร็จในแนวทางปฏิบัติเพื่อการทำไร่ การเกษตรอย่างมีประสิทธิภาพสูง เพื่อแสดงให้เห็นถึงแนวทางปฏิบัติดังกล่าว ในปี 2559 แบรนด์ของเราได้เปิดตัวยานยนต์ต้นแบบรถแทรกเตอร์ ระบบทำงาน อย่างอิสระแบบใหม่ที่มีความคล่องตัวสูงออกมา

ต้นแบบรถแทรกเตอร์ระบบทำงานอย่างอิสระถูกออกแบบมาเพื่อให้ การทำงานในภาคเกษตรกรรมมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น รวมทั้งคุ้มค่าและเป็น มิตรกับสิ่งแวดล้อมในช่วงเวลาที่การค้นหาแรงงานฝีมือมีความยากลำบากมาก ยิ่งขึ้นสำหรับชาวเกษตรกรในหลายพื้นที่ของโลก





"ผมขอรับประกันว่าหาก มร.เคส ยังสามารถมองเห็นบริษัทในปัจจุบันนี้ เขา จะรับรู้ได้อย่างทันทีว่าค่านิยมหลักที่เขาเป็น ผู้ส่งเสริมมาตลอดหลายปีที่ผ่านมาทั้งหมด นั้นยังคงเป็นหัวใจหลักของทุกสิ่งที่เราทำ" มร.เคลาส์เซอร์ให้ความเห็นเพิ่มเติม

"ผมไม่สงสัยเลยว่าเขาจะต้องเห็นด้วย กับข้อเท็จจริงที่ว่าเรานำลูกค้ามาเกี่ยวข้อง ในการออกแบบและผลิตกลุ่มผลิตภัณฑ์ รุ่น และการปรับปรุงผลิตภัณฑ์ของเรา โดยผ่านแนวคิดการออกแบบผลิตภัณฑ์ ที่คำนึงถึงลูกค้า แต่ผมไม่รู้ว่าเขาจะคิด อย่างไรกับแนวคิดรถแทรกเตอร์ระบบ ทำงานอย่างอิสระนี้"

"เมื่อผมมองไปที่การเปลี่ยนแปลง อย่างมหาศาลซึ่งเกิดขึ้นในภาคเกษตรกรรม ในช่วงเวลา 175 ปีที่ผ่านมา ผมมีความตื่น เต้นมากที่คิดว่าเราจะบรรลุผลสำเร็จสิ่งใด ในอีก 175 ปีข้างหน้า ผมมั่นใจว่าเรื่อง ดังกล่าวจะได้รับการถกอภิปรายกันในช่วง

ระหว่างการเฉลิมฉลองกับลูกค้า ตัวแทนจำหน่าย และพนักงานของเรา"

#### ประสบการณ์มากกว่า 50 ปี ในอุตสาหกรรม อ้อยผลิตน้ำตาล

Case IH ยังได้รับการยอมรับในฐานะผู้เชี่ยวชาญในการมอบวิธีการ แก้ไขปัญหาที่มีประสิทธิภาพในภาคการเก็บเกี่ยวอ้อย เราได้นำเสนอผลิตภัณฑ์ เครื่องเก็บเกี่ยวอ้อยที่ได้รับการพิสูจน์แล้วว่าสามารถเก็บเกี่ยวอ้อยได้มากที่สุด คือ Austoft® 8000 ซีรีย์ และ Austoft® 8800 ซีรีย์ เครื่องจักรกลุ่มนี้เป็น เครื่องเก็บเกี่ยวอ้อยความจุสูงสุดของอุตสาหกรรม และเหมาะอย่างยิ่งสำหรับ ผู้ที่ต้องการผลผลิตสูงสุด พร้อมกับสมรรถนะในการทำงานของเครื่องจักรที่มี ประสิทธิภาพมากที่สุด ส่วน Austoft® 4000 ซีรีย์ ซึ่งถูกออกแบบมาอย่างพิเศษ เฉพาะสำหรับการเตรียมพื้นดินขนาดเล็กถึงปานกลาง หรือการเพาะปลูกขนาดใหญ่ ด้วยการลดระยะห่างของแถว เสริมความครอบคลุมผลิตภัณฑ์ของ Case IH ด้วยกลุ่มอุปกรณ์ครอบคลุมทุกประเภทงานการทำไร่อ้อย อุปกรณ์เหล่านี้ได้ พลิกเปลี่ยนวงการการเก็บเกี่ยวอ้อยโดยการลดเวลาไร่ไปสู่โรงงานน้ำตาล และ การสูญเปล่าในระหว่างการเก็บเกี่ยวอ้อยโดยการลดเวลาไร่ไปสู่โรงงานน้ำตาล และ

ase IH, a global leader in agricultural equipment, is experiencing a year of celebrations to commemorate its 175th anniversary at the brand's global headquarters in Wisconsin, USA. It was there, on the shores of the Root River, that founder Jerome Increase Case established the Racine Threshing Machine Works to produce a revolutionary machine to speed up the separation of grain after harvest.

"I find it amazing to see just how far the farming industry and our company have come during the last 175 years especially given the fact that we are stronger than ever before today," Case IH Brand President, Andreas Klauser, said.

"The common theme which has always guided our innovative approach is to provide customers with ever-improving technologies that enable them to farm more efficiently and profitably.

"Mr. Case began this tradition having worked extensively with farm equipment before he started his own business and it became his lifelong passion," Mr Klauser said.

"He believed that every piece of equipment manufactured by his company must deliver on the brand promise and saw to that personally. There is a famous account of him travelling to another state to investigate a product issue, even when he was well into his later years. Those principles continue to inspire and guide us today."

### Case IH's strength is rooted in its heritage

The company's beginnings were closely linked with those of the American economy, as American pioneers moved west and new farms were established there to feed the growing population centres in the East.

In 1869, Case went on to manufacture the first steam engine tractor which, though wheeled-mounted, was drawn by horses and used only to power other machines.

In 1876, Case built the first self-propelled traction steam engine. As steam engines quickly replaced horses for threshing, the J.I. Case Threshing Machine Company became the world's largest producer of steam engines by 1886.

In 1902, five companies merged to form the International Harvester Company in Chicago, the deal being brokered, personally, by J.P. Morgan, the American banker who dominated corporate finance and industrial consolidation at the time. The company produced its first combine harvester in 1915 and in 1923 introduced the Farmall®, the world's first row-crop tractor. Providing greater productivity, reliability and safety, it was a revolutionary unified system of tractors and implements for plowing, cultivating and harvesting

Case IH was formed in 1985 when J. I. Case acquired the agricultural division of International Harvester, uniting the legacies of Case and IH in a single brand.

Since the 19th century Case IH has pioneered agricultural equipment and innovations that have profoundly influenced agricultural business. In addition to the first steam engine tractor, first self-propelled traction steam engine and the world's first row-crop tractor, some other distinguished novelties in the company's history include the unique single-rotor Axial-Flow® rotary combine, which produces the best grain quantity and quality; the Magnum™ tractor, which became the first tractor to win the Industrial Design Excellence Award; the four-track Quadtrac™ tractor, which set the industry benchmark for lugging power, traction, and fuel efficiency; the Advanced Farming Systems (AFS™), at the forefront of Precision Farming; the Optum CVX tractor recognised for its excellent power-to-weight ratios, manoeuvrability, efficiency and reliability; and the development of variable transmission technology which enables its CVX tractors to deliver an optimum combination of power and fuel efficiency.

Over the decades, Case IH has never stopped to "Rethink Productivity" as the new tagline for the brand to demonstrate a new focus on future innovations that help producers achieve High-Efficiency Farming practices. As a demonstration of this approach, in 2016 the brand unveiled a sleek, new autonomous tractor concept vehicle.

The Autonomous Tractor Concept is designed to make agriculture more efficient, economic and environmentally-friendly at a time when finding skilled labour is becoming increasingly difficult for farmers in many parts of the world.

"I am certain that if Mr. Case could see the company today he would instantly recognise that the core values which he championed all those years ago are still at the heart of everything we do." Andreas Klauser added.

"I have no doubt he would approve of the fact that we involve customers in every new range, model and product update through our Customer Driven Product Design, but what he would think of the Autonomous Tractor Concept we can only guess!

"When I look at the enormous transformation which has taken place in agriculture over the last 175 years, it is very exciting to think about what might be achieved during the next 175 years. I am sure that will be discussed during our celebrations with customers, dealers and employees."

#### Over 50 years' experience in the sugarcane industry

Case IH is also recognised for its expertise in providing efficient sugarcane harvesting solutions. It offers the most proven line of harvesters available; the Austoft\* 8000 Series and the Austoft\* 8800 Series. These machines are the industry's highest capacity sugarcane harvesters and ideally suited for the most demanding productivity and performance needs. The Austoft\* 4000 Series, which is specifically designed for small to medium sized landholdings or big plantations with reduced row spacing, complements Case IH's offering. These machines have revolutionised sugarcane harvesting by significantly reducing the field-to-factory time and wastage during harvesting.